

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 50.503/4
DU 16 NOVEMBRE 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, le 20 octobre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant diverses dispositions transposant la directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information, et abrogeant la directive 93/75/CEE du Conseil, afin de transposer partiellement la directive 2011/15/UE de la Commission du 23 avril 2011 modifiant la directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information », a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observations particulières

Préambule

Il y a lieu de compléter le préambule par un visa rédigé comme suit :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise ; » ¹.

¹ Voir les articles 19/1 et suivants de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

Dispositif

Article 3

1. À l'article 7*quater*, § 3, en projet, de l'arrêté royal du 4 août 1981 'portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge' (article 3 du projet), il convient de supprimer les termes « a) » et « b) ».

En effet, leur usage doit être réservé à l'identification, au sein d'une même phrase, des éléments d'une énumération, alors que la disposition examinée est constituée de deux alinéas distincts.

2. L'article 43*decies*, § 3, en projet de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de navigation du Canal de Gand à Terneuzen' (article 8 du projet), et l'article 3*quater*, § 3, en projet, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur' (article 11 du projet), appellent la même observation.

Article 4

1. L'article 4, 2°, du projet, vise à remplacer l'article 7*septies*, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 août 1981 précité. Cet alinéa se présente actuellement sous la forme d'une énumération en a) et b), précédée d'un membre de phrase introductif.

Le texte que l'article 4, 2°, du projet, vise à lui substituer n'est cependant pas structuré de manière identique. En effet, il est constitué de deux alinéas nouveaux distincts et donc dépourvus de membre de phrase introductif.

Il convient dès lors :

- à l'article 4, 2°, du projet, d'omettre les termes a) et b), le texte en projet ne constituant plus une énumération au sein d'un alinéa déterminé ;
- de préciser que ce sont bien deux alinéas nouveaux qui sont insérés dans l'article 7*septies*, à la place de l'alinéa 2 actuel.

La même observation vaut pour l'article 4, 3°, du projet (remplacement de l'alinéa 3, actuel, de l'article 7*septies*, par deux nouveaux alinéas).

Compte tenu du nombre de modifications apportées à l'article 7*septies*, de l'arrêté royal 4 août 1981 précité et de la renumérotation des alinéas qui s'en suit, il est conseillé de remplacer l'ensemble de cet article.

2. L'article 9 du projet, apportant diverses modifications à l'article 43*undecies* de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de navigation du Canal de Gand à Terneuzen', et l'article 12 du projet, apportant diverses modifications à l'article 3*septies* de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur', appellent la même observation.

Article 6

1. Dans le membre de phrase introductif de l'article 6 du projet, il convient de remplacer les mots « remplacé par l'arrêté royal du 10 septembre 2010 » par les mots « modifié par l'arrêté royal du 10 septembre 2010 ».

2. La même observation vaut pour les articles 10 et 14 du projet.

Article 10

1. Dans le membre de phrase introductif de l'article 10 du projet, les mots « et la directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011 », doivent être omis puisqu'ils ne figurent pas encore dans la version actuelle de la disposition modifiée.

2. Il y a lieu d'omettre les mots « alinéa 1^{er} » puisque le paragraphe 1^{er} de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur' ne contient qu'un alinéa unique.

Article 11

Dans le membre de phrase introductif de l'article 11 du projet, les mots « § 1^{er}, alinéa 1^{er}, » doivent être omis, la modification qui suit concernant également les paragraphes 2 et 3 de l'article 3*quater*, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur'.

Articles 14 et 15

Les articles 14 et 15 doivent être réunis dans un chapitre V, dont l'intitulé doit être inséré dans le projet.

Observation finale

Pour mentionner une première annexe, il faut écrire en français « Annexe 1 », le chiffre a ici valeur d'adjectif ordinal. Les articles 5, 7, 13, 15 du projet seront revus².

² À l'instar de l'article 1^{er}, 1), de la directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011 'modifiant la directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information'.

La chambre était composée de

Messieurs	P. LIÉNARDY,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,
	L. DETROUX,	
	S. VAN DROOGHENBROECK,	assesseur de la section de législation,
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

C. GIGOT

P. LIÉNARDY

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 50.503/4
VAN 16 NOVEMBER 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 20 oktober 2011 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit “tot wijziging van verscheidene bepalingen ter omzetting van richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatie-systeem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van richtlijn 93/75/EEG van de Raad, met het oog op het gedeeltelijk omzetten van richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 tot wijziging van richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart”, heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

De aanhef moet worden aangevuld met het volgende lid:

“Gezien het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzakelijkheid van de uitvoering van een effectbeoordeling, waarbij wordt geconcludeerd dat een effectbeoordeling niet vereist is;”¹.

¹ Zie de artikelen 19/1 en volgende van de wet van 5 mei 1997 ‘betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkelingen’.

Dispositief

Artikel 3

1. In het ontworpen artikel 7^{quater}, § 3, van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 ‘houdende politie- en scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust’ (artikel 3 van het ontwerp) moeten de vermeldingen “a)” en “b)” geschrapt worden.

Ze moeten immers uitsluitend worden gebruikt om binnen eenzelfde zin onderdelen van een opsomming aan te geven, terwijl de voorliggende bepaling uit twee onderscheiden leden bestaat.

2. Eenzelfde opmerking dient te worden gemaakt met betrekking tot het ontworpen artikel 43^{decies}, § 3, van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende scheepvaartreglement voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen’ (artikel 8 van het ontwerp) en het ontworpen artikel 3^{quater}, § 3, van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende politiereglement van de Beneden-Zeeschelde’ (artikel 11 van het ontwerp).

Artikel 4

1. Artikel 4, 2°, van het ontwerp beoogt artikel 7^{septies}, tweede lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 4 augustus 1981 te vervangen. Dit lid dient zich thans aan in de vorm van een opsomming bestaande uit de punten a) en b), voorafgegaan door een inleidend zinsdeel.

De tekst die artikel 4, 2°, van het ontwerp in de plaats ervan wil stellen, is evenwel niet identiek gestructureerd. Hij bestaat namelijk uit twee nieuwe, onderscheiden leden, die dus niet worden voorafgegaan door een inleidend zinsdeel.

Bijgevolg dient men:

- in artikel 4, 2°, van het ontwerp de vermeldingen “a)” en “b)” te schrappen, daar de ontwerptekst niet langer een opsomming bevat binnen een welbepaald lid;
- te preciseren dat wel degelijk twee nieuwe leden worden ingevoegd in artikel 7^{septies}, ter vervanging van het huidige tweede lid.

Eenzelfde opmerking geldt voor artikel 4, 3°, van het ontwerp (waarbij het huidige derde lid van artikel 7^{septies} vervangen wordt door twee nieuwe leden).

Gezien het aantal wijzigingen aangebracht in artikel 7^{septies} van het voornoemde koninklijk besluit van 4 augustus 1981 en gezien de daaruit voortvloeiende vernummering van leden, is het verkieslijk het artikel in zijn geheel te vervangen.

2. Eenzelfde opmerking dient te worden gemaakt met betrekking tot artikel 9 van het ontwerp, dat verscheidene wijzigingen aanbrengt in artikel 43^{undecies} van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende scheepvaartreglement voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen’ en met betrekking tot artikel 12 van het ontwerp, dat verscheidene wijzigingen aanbrengt in artikel 3^{septies} van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende politiereglement van de Beneden-Zeeschelde’.

Artikel 6

1. In het inleidend zinsdeel van artikel 6 van het ontwerp dienen de woorden “vervangen bij het koninklijk besluit van 10 september 2010” vervangen te worden door de woorden “gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 september 2010”.

2. Eenzelfde opmerking geldt voor de artikelen 10 en 14 van het ontwerp.

Artikel 10

1. In de Franse lezing van het inleidend zinsdeel van artikel 10 van het ontwerp moeten de woorden “et la Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011” vervallen, daar ze nog niet voorkomen in de huidige versie van de gewijzigde bepaling.

2. De woorden “eerste lid,” moeten vervallen, aangezien artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende politiereglement van de Beneden-Zeeschelde’ slechts één lid bevat.

Artikel 11

In de Franse lezing van het inleidend zinsdeel van artikel 11 van het ontwerp moeten de woorden “§ 1^{er}, alinéa 1^{er},” vervallen, aangezien de daarna aangegeven wijziging ook slaat op de paragrafen 2 en 3 van artikel 3^{quater} van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende politiereglement van de Beneden-Zeeschelde’.

Artikelen 14 en 15

De artikelen 14 en 15 moeten worden gegroepeerd in een hoofdstuk V, waarvan het opschrift moet worden ingevoegd in het ontwerp.

Slotopmerking

In de Franse lezing schrijve men, wanneer naar de eerste bijlage wordt verwezen, “Annexe 1”, waarbij het cijfer “1” hier de waarde heeft van een bijvoeglijk rangtelwoord. De artikelen 5, 7, 13 en 15 van het ontwerp moeten in die zin worden herzien².

² Naar het voorbeeld van artikel 1, lid 1, van richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 ‘tot wijziging van richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart’.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE,	staatsraden,
	L. DETROUX,	
	S. VAN DROOGHENBROECK,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

C. GIGOT

P. LIÉNARDY